



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

Dipartimento  
di Lettere, Filosofia,  
Comunicazione

Seminario dottorale



# Bibbie medievali in volgare

Studio Filologici e Linguistici sul  
patrimonio scritto e orale

ORGANIZZAZIONE

**Maddalena Baschirotto**

**Davide Cecchi**

**Nicola Morato**

Università degli studi di Bergamo

**26-27 settembre 2024**

Aula 1, Palazzo Bassi Rathgeb, via Pignolo, 78

**CHANGES**

CULTURAL HERITAGE ACTIVE INNOVATION FOR NEXT-GEN SUSTAINABLE SOCIETY

FONDAZIONE E.  
FRANCESCHINI

Archivio G. Contini



[www.unibg.it](http://www.unibg.it) - per info scrivere a [maddalena.baschirotto@unibg.it](mailto:maddalena.baschirotto@unibg.it)



## 26 SETTEMBRE 2024

**Saluti istituzionali** Maria Grazia Cammarota (Coordinatrice SFiLi)  
**Presiede** Lino Leonardi (Pisa SNS)

### Lezione dottorale

**14.00-17.00** - Caterina Menichetti (Genève – Lausanne), *La tradizione neotestamentaria in italiano antico: stato degli studi e prospettive di ricerca*

### Testi e tradizioni in italiano

**17.00-17.30** - Maria Conte (Venezia), *L'Epistola ai romani in antico italiano: uno studio dell'usus traducendi*

**17.30-18.00** - Roberta Decolle (Siena), *Antico Testamento composito: i casi di Rut, Giuditta ed Ester*

**18.00-18.30** - Maddalena Baschirotto (Bergamo), *Il volgarizzamento del Libro dei Giudici: status quaestionis e prospettive di ricerca*

**18.30-19.00** - Gionata Tomasiello (Pisa SNS), *Qualche appunto sulle traduzioni italiane del Vangelo di Marco*

## 27 SETTEMBRE 2024

### Testi e tradizioni in francese

**9.30-10.00** - Laura Endress (Zürich), *Cerner l'histoire textuelle de la Bible historique? Quelques observations et pistes de réflexion*

**10.30-11.00** - Valentina Modolo (Pisa SNS), *L'Épître aux Romains della Bible historique complétée nel MS BnF fr. 159, copia di Jean de Berry*

**11.30-12.00** - Caterina Bellenzier (Siena), *«Le maistre dit»: appunti sulla glossa esegetica della Bible de Jean de Sy*

**12.00-12.40** - Stefano Asperti (Roma Sapienza) - Cristiana Dusio (Salerno), *Le più antiche bibbie moralizzate: esemplaristica e didattica per la famiglia reale francese*

### Lezione dottorale

**14.30-17.30** - Claudio Lagomarsini (Siena), *La Bibie du XIIIe siècle: stato delle indagini*